

№ 104

ДЕКАБРЬ  
2023 г.

ДЖУМАД-АЛЬ-АХИР  
1445 г.

12+



Газета Духовного Управления Мусульман г. Москвы и Центрального региона

# МӘХӘЛЛӘ

WWW.DSMR.RU  
WWW.77ISLAM.RU

E-mail: gulistan-60@mail.ru

109044 г. Москва, м.  
Пролетарская, 1-й  
Крутицкий переулок д. 5/2 .

Тел.: +7 (495) 626-63-09

## СЕРГЕЙ СОБЯНИН ВРУЧИЛ АЛЬБИРУ ХАЗРАТУ КРГАНОВУ ГОСУДАРСТВЕННУЮ НАГРАДУ



Благодарностью Президента России награжден Глава Духовного собрания мусульман России, муфтий Москвы Альбир хазрат Крганов за заслуги в подготовке и проведении празднования 1100-летия принятия ислама Волжской Булгарией.

В преддверии Нового года Сергей Собянин вручил жителям столицы го-

сударственные награды Российской Федерации и награды города Москвы. Мэр Москвы вручает государственные награды от имени и по поручению Президента России в соответствии с положением о государственных наградах Российской Федерации (указ Президента Российской Федерации от 7 сентября 2010 года № 1099).

## МУФТИЙ ЛНР ПРОВЕЛ ПЯТНИЧНЫЙ НАМАЗ С ВОЕННОСЛУЖАЩИМИ



Муфтий ДУМ Луганской Народной Республики Мухаммад Исмаил Гамбаров посетил мотострелковый полк и встретился с военнослужащими-мусульманами. От имени главы ДСМР, муфтия Москвы Альбира хазрата Крганова он озвучил слова благодарности за честную и самоотверженную службу, передал необходимую религиозную литературу нашим защитникам Отечества.

В воинском подразделении Мухаммад Исмаил провел также пятничную проповедь и пятничную молитву. Муфтий Луганской Народной Республики Мухаммад Исмаил не первый раз посещает зону специальной военной операции. Поднятие духа и укрепление имана военных - одно из главных направлений деятельности ДУМ ЛНР.

## БЕЖЕНЦЕВ ИЗ ПАЛЕСТИНЫ ВСТРЕТИЛИ МУСУЛЬМАНЕ ВОЛГОГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ



В г.Волжске в духовно-культурном центре прошла встреча с беженцами из Палестины. Муфтий Волгоградской области Бата Кифах Мохаммад передал им в качестве благотворительной помощи средства, собранные в результате сбора объявленного Волгоградским муфтиятом в поддержку жителей Палестины, вынужденных покинуть свою страну.

Беженцы выразили благодарность всем, кто помогает им в этот трудный жизненный момент.

Молимся о наших братьях из Палестины, просим для них стойкости, крепости духа, искренней веры, скорейшего духовного восстановления.

Читайте в номере



ЗА ЕДИНСТВО!



ДСМР - ИТОГИ 2023 ГОДА



ДУХОВНЫЙ ЦЕНТР  
В КОММУНАРКЕ

## НАБОР УЧАЩИХСЯ ПО ОСНОВАМ ИСЛАМА

Мусульманская религиозная организация духовного профессионального образования «Медресе им. Зайнуллы ишана Расулева» в Москве приглашает на обучение по основам ислама и мусульманской этики

Занятия проводятся по следующим направлениям:

- Акыда (вероубеждение)
- Фикх (основы религиозных знаний)
- Арабская графика и Священный Коран (чтение)
- История пророков и сира

Занятия проводятся в субботу и воскресенье по адресу: г. Москва, 1-й Крутицкий переулок, д. 5, стр. 1

Справки по телефону: 8 (495) 626-63-09, +7 (885) 446-84-40

стр. 9

ПРИГЛАШАЕМ В МЕДРЕСЕ



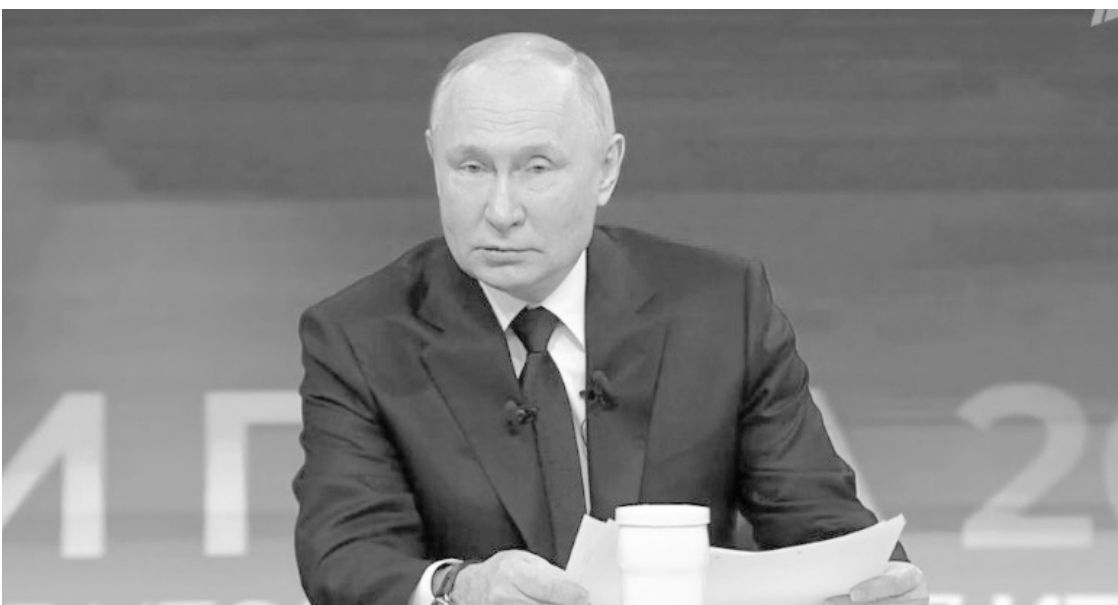
# МЫ НЕ ДОПУСТИМ, ЧТОБЫ МЕЖКОНФЕССИОНАЛЬНАЯ И МЕЖНАЦИОНАЛЬНАЯ РОЗНЬ РАСКАЧИВАЛИ ОБЩЕСТВО

Рост исламофобии, проявления национализма в мире - результат политики определенных элит, заявил президент России Владимир Путин.

«Тенденция к росту (исламофобии - ред.) есть. Знаете, с чем это связано, на мой взгляд? С тем, что люди сталкиваются с какой-то несправедливостью. Смотрите, что в Газе происходит. Во всем исламском мире определенная реакция и рост... количества думающих радикально людей. Этот рост очевиден, количество этих людей возрастает. Ничего здесь хорошего нет, все-таки это результат политики определенных элит и отсутствие в течение десятилетий справедливого решения палестинской проблемы», - сказал Путин, подводя итоги года.

По его словам, согласно исследованиям, 96% россиян считают межконфессиональное и межнациональное согласие в нашей стране "огромным конкурентным преимуществом перед другими частями света". "Так оно и есть. Это происходит прежде всего потому, что мы <...> обращаемся к традиционным ценностям. А традиционные конфессии вносят огромный вклад в сохранение такой ситуации и взаимоотношений между представителями различных этносов и религий. <...> Но все-таки не последнюю роль играет и то, что мы проводим взвешенную и политику и внутри (страны - ред.), и на международной арене... И мне думается, что все-таки люди это оценивают", - заключил президент.

Источник и фото: Фото, <https://ria.ru>



## ПОЗДРАВЛЕНИЕ ГЛАВЫ ДСМР С ДНЕМ КОНСТИТУЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



Поздравление  
главы ДСМР с Днем  
Конституции РФ

Уважаемые соотечественники, дорогие братья и сестры! От имени Духовного собрания мусульман России и себя лично поздравляю всех граждан России с 30-летием Основного закона нашего государства — Конституции Российской Федерации!

Принятие Конституции в новой, демократической России стало событием исторического и фундаментального значения, поворотной вехой в развитии нашего государства.

И сегодня, спустя 30 лет, этот документ играет основополагающую роль в развитии нашей страны, закрепляет права, свободу и равенство каждого человека независимо от национальности, происхождения, вероисповедания.

И сегодня, несмотря на большое внешнеэкономическое и политическое давление на Россию извне, Конституция стала гарантом гражданского мира и согласия в нашем обществе, главным фактором объединения многонационального и многоконфессионального российского народа, символом свободной и великой страны.

Убежден, что уважение конституционных норм и принципов, осознание каждым гражданином персональной ответственности за судьбу Отечества позволят преодолеть современные трудности и вызовы, и обеспечить, в дальнейшем, достойную жизнь для нас и будущих поколений наших сограждан.

Желаю всем мира, здоровья, счастья и благополучия!

С уважением и добрыми молитвами,  
Муфтий Москвы,  
Глава Духовного собрания мусульман России,  
член Общественной палаты Российской Федерации  
Альбир-хазрат Крганов

## ВЛАДИМИР ПУТИН ПРОВЕЛ ПЕРЕГОВОРЫ С ГЛАВАМИ ОАЭ И САУДОВСКОЙ АРАВИИ



Президент России посетил с рабочими визитами Объединенные Арабские Эмираты и Саудовскую Аравию. Это первая за четыре года подобная поездка. Москва постоянно контактировала с Абу-Даби и Эр-Риядом, что привело к существенным подвижкам. Обе монархии Персидского залива уже менее чем через месяц официально присоединятся к БРИКС. Кроме того, есть обширная двусторонняя повестка, которую и обсудили.

В продолжение всего перелета президентский борт сопровождали четыре истребителя Су-35С ВКС России. В Абу-Даби приземлились в половине второго по местному времени (около 12:30 по московскому). Из аэропорта Путин отправился в Каср Аль-Ватан (Дворец нации). У кортежа был кавалерийский эскорт, у дворца

произвели залп из артиллерийских орудий. На церемонии встречи с президентом Мухаммедом бен Заидом Аль Нахайяном прозвучали гимны ОАЭ и России, а военные самолеты — уже местные — распылили в небе цвета российского флага.

После протокольных процедур, которые, впрочем, лишний раз подчеркнули важность визита, стороны приступили к переговорам. Начали в расширенном составе, с делегациями. Президента России сопровождали глава МИД Сергей Лавров, вице-премьеры Андрей Белоусов и Александр Новак, министр промышленности и торговли Денис Мантуров, руководители ЦБ, "Роскосмоса" и "Росатома" — Эльвира Набиуллина, Юрий Борисов и Алексей Лихачев соответственно, чеченский лидер Рамзан Кадыров и другие официальные лица.

Путин и Аль Нахайян в этом году уже встречались лично — на полях июньского Петербургского международного экономического форума (ПМЭФ). Туда ОАЭ пригласили в почетном статусе страны-гостя. Через два месяца состоялся саммит БРИКС, на котором одобрили заявку Абу-Даби на вступление. ОАЭ — полноправный член этого международного объединения с 1 января 2024-го. Москва сотрудничает с Абу-Даби и в рамках формата ОПЕК+, конгломерата поставщиков нефти.

Первым делом Аль Нахайян напомнил, что ОАЭ — "крупнейший партнер России на Ближнем Востоке, а также крупнейший инвестор". "В последние годы отношения между нашими странами активно развивались в различных областях. Я ценю вашу личную роль в этом", — подчеркнул он, обращаясь к Путину.

Поблагодарив за "красочный и дружеский прием", президент России отметил, что "двусторонние отношения вышли на беспрецедентно высокий уровень".

В 2022-м товарооборот увеличился на 67,7 процента, и рост продолжается. Улубляются гуманитарные связи. "В прошлом году почти миллион туристов из России — 900 тысяч с небольшим — посетили Арабские Эмираты. Открыта русская школа, и мы вам благодарны за решение вопроса о предоставлении участка для строительства православного храма", — сказал Путин.

Диалог продолжили за рабочим завтраком. Обсудили конфликты на Украине и Ближнем Востоке, будущее ОАЭ в БРИКС и многое другое. Подписывать какие-либо совместные документы изначально не планировали, после Абу-Даби Путина ждал Эр-Рияд.

Королевство Саудовская Аравия (КСА), как и ОАЭ, российский президент в предыдущий раз посещал в 2019-м. Но с наследным принцем и (с прошлого года) премьер-министром Мухаммедом бен Салманом Аль Саудом общался регулярно. В сентябре, например, поздравлял его с решением о вступлении Саудовской Аравии в БРИКС.

В Эр-Рияд Путин прибыл уже вечером. В королевском зале международного аэропорта имени короля Халида его ждала представительная делегация саудовских чиновников. После беседы с ними президент отправился в дворцовый комплекс Аль-Ямама на встречу с кронпринцем.

Мухаммед бен Салман Аль Сауд отметил, что "благодаря политической кооперации удалось положительно повлиять" на ближневосточную ситуацию и это усилило региональную безопасность. "Вы — дорогой гость на саудовской земле", — подчеркнул он, обращаясь к Путину.

Российский президент напомнил, что планировался визит кронпринца в Россию, однако помешали определенные обстоятельства. И выразил надежду на следующую встречу в Москве. Саудовский лидер ответил согласием.

По материалам РИА Новости. <https://ria.ru>  
фото: Global Look Press. <https://squarenews.ru/>



## ГЛАВНОЕ БОГАТСТВО ТАТАРСТАНА — ЛЮДИ



По приглашению Раиса Республики Татарстан Рустама Минниханова глава Духовного собрания мусульман России, муфтий Москвы Альбир хазрат Крганов принял участие в торжественном открытии «Дня Республики Татарстан» на Международной выставке-форуме «Россия» на ВДНХ в Москве.

Среди почетных гостей открытия праздника присутствовали также заместитель Председателя Правительства РФ Марат Хуснуллин, Раиса Республики Татарстан Рустам Минниханов, министр спорта РФ Олег Матыцин, министр строительства и ЖКХ России Ирек Файзуллин, глава Мордовии Артем Здунов, муфтий ДУМ Татарстана Камиль

хазрат Самигуллин, представители религиозных и национальных организаций, видные общественные деятели.

Открывая День Татарстана Марат Хуснуллин отметил, что: «Главное богатство Татарстана — люди. Регион можно назвать территорией опережающего развития. Традиционно республика показывает результаты во всех отраслях...» Комплексный подход повышения качества и комфорта жизни граждан — это заслуга работы региональной команды под руководством Рустама Нургалиевича. Хочу выразить благодарность Татарстану за значимый вклад в достижение национальных целей, поставленных президентом. Ру-

стам Нургалиевич, знаю, что вы день и ночь занимаетесь всеми вопросами, чтобы люди республики жили как можно лучше», — добавил вице-премьер РФ.

«Для нас большая честь сегодня здесь представлять Татарстан — один из опорных регионов Российской Федерации. Все, что мы делаем, все, что у нас есть, — благодаря той политике, которая проводится нашим президентом Владимиром Путиным. Огромна также поддержка федерального правительства», — подчеркнул в своем выступлении Рустам Минниханов.

В формате видеороликов и музыкальных композиций зрителям были представлены последние достижения респу-

блики и планируемые в 2024 году крупные всероссийские и международные мероприятия. Отдельное внимание на стендах было уделено и роли Татарстана в развитии торговли с зарубежными странами, особенно с государствами исламского мира.

На сцене также прошла свадебная церемония в традиционном национальном стиле. Организаторы заранее анонсировали, что в День Татарстана узамы брака на площадке ВДНХ себя свяжут уроженцы Балтасинского района республики 23-летние Самат Зиятдинов и Сумбель Ибрагимов. Будущие супруги познакомились в старших классах, и, что интересно, оба воспитывались в многодет-

ных семьях.

Жители республики не просто поставили подписи в свидетельстве о браке, но вместе с другими родственниками стали частью образного рассказа о татарских свадебных традициях, который сопровождался выступлением национальных творческих коллективов. Например, показали передачу национальных украшений от матери к дочери и праздничный мужской танец.

В течение всего дня у стенда Татарстана проходили викторины, лекции, мастер-классы, презентации новых туристических проектов, развернута национальная кухня и ярмарка.

## РАБОЧАЯ ВСТРЕЧА МУФТИЯ, ГЛАВЫ ДУХОВНОГО СОБРАНИЯ МУСУЛЬМАН РОССИИ АЛЬБИРА КРГАНОВА И ПОЛНОМОЧНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПРЕЗИДЕНТА РФ В СФО АНАТОЛИЯ СЕРЫШЕВА



4 декабря 2023 года, состоялась рабочая встреча муфтия, главы Духовного собрания мусульман России Альбира Крганова и полномочного представителя Президента Российской Федерации в Сибирском федеральном округе Анатолия Серышева. На встрече речь шла о раскрытии просветительского потенциала межрелигиозного взаимодействия, донесении до сознания верующих смыслов обустройства современной жизни перед лицом кризисных явлений и событий в мире.

В ходе встречи обсуждались вопросы положения ислама и его специфики в ряде сибирских регионов. Значимыми направлениями, требующими особого внимания, глава ДСМР назвал вопросы укрепления единства между народами.

Глава Духовного собрания мусульман России особо отметил внимание руководства Муфтията Томской области и поделился итогами международного Форума «Сибирь – территория диалога», прошедшем в г. Томске с 22 по 25 ноября 2023 года.

Среди других тем, которые были рассмотрены на встрече: ответы на вызовы и угрозы современности, а также вопросы диалога и сотрудничества. Ещё один значимый вопрос – поддержка участников специальной военной операции и членов их семей.



## ДУХОВНАЯ ЖИЗНЬ

### НАПУТСТВИЕ ИМАМА БУДУЩИМ ОЛИМПИЙСКИМ ЧЕМПИОНАМ



Представитель ДСМР в Мурманской области, имам-муктасиб Мурманской области Мухаммадхабиб хазрат Гаджаев принял участие в торжественном открытии первенства Мурманской области по боксу среди юниоров, которое прошло в

г. Мончегорске. Почетным гостем мероприятия стал также и Олимпийский чемпион по боксу Гайдарбек Гайдарбеков, который прибыл в Мурманскую область по приглашению МРОО «Дагестанский национально-культурный центр» и спортивного клуба Universal Fighters в Мурманской области. Также в мероприятии приняли участие исполняющий обязанности МРОО «Дагестанский национально-культурный центр» Арсен Маджидов, президент федерации бокса Мурманской области Василий Гаврилюк и руководитель спортивного клуба Universal Fighters в Мурманской области Руслан Магомедгазиев.

Поддержка имама и олимпийского чемпиона придала уверенности юниорам, стимулируя их упорные тренировки и стремление к победам.

### «ВАЖНО ПОКАЗАТЬ ПРЕЕМСТВЕННОСТЬ ПОКОЛЕНИЙ МУСУЛЬМАН В ДЕЛЕ ЗАЩИТЫ НАШЕЙ СТРАНЫ»



В Новокузнецке состоялась межрегиональная научно-практическая конференция "Вклад мусульман Кузбасса в борьбу с нацизмом в годы Великой отечественной войны и в ходе специальной военной операции". Конференция была организована Духовным управлением мусульман Кузбасса совместно с администрацией города Новокузнецка, при поддержке Администрации правительства Кузбасса. На мероприятии ученые, краеведы, религиозные деятели, представители национальных объединений поделились своими докладами, посвященными истории и роли мусульман Кузбасса в борьбе с нацизмом во время Великой Отечественной войны и в ходе специальной военной операции.

По словам муфтия Кузбасса Тагира хазрата Бикчантаева: «Было важно показать преемственность поколений, что мусульмане во все времена вносили свой вклад в дело общей победы, сражались за свое государство, за свою страну».

Сейчас мусульманам, как и прежде, важно передавать свои знания о ключевых событиях разных лет молодому поколению, что во все времена мусульман объединяли не только общая вера, но и желание общими усилиями помогать своему государству, своей Родине – России.

### В ВОЛГОГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ С МИГРАНТАМИ РАБОТАЮТ СИСТЕМНО

В Общественной приемной ЦДУМ Волгоградской области в г.Волжском прошла информационная встреча с мусульманами, которую провел региональный представитель Центра РОСМИГРАНТ, помощник муфтия ВО Абсаматов Чехославходжа. Присутствующие услышали о работе отделения Росмигрант, о характере поддержки оказываемой мигрантам, о возможностях содействия работе отделения. Была презентована информационная брошюра "Азбука мигранта".

Также региональный представитель Росмигрант призвал мусульман проявлять заботу и гостеприимство к братьям и сестрам прибывшим в регион и обращать внимание на нужды мигрантов, связывая нуждающихся с отделением, сообщая о возможности получить поддержку от центра Росмигрант.



Проект Росмигрант направлен на адаптацию и интеграцию мигрантов в единое правовое и культурное поле Российской Федерации, повышение качества жизни мигрантов в новой социально-культурной и экономической среде Российской Федерации.

Центр реализуется в 25 регионах Российской Федерации, где есть мечети и приходы, входящие в состав Духовного собрания мусульман России.

На данный момент в Центре работает единое федеральное справочное окно – бесплатный телефон «горячей линии» 8 800 550 32 03, куда может обратиться любой мигрант на родном языке и ему будет оказана консультация компетентными юристами, а при необходимости будет представлена помощь в подготовке заявлений, обращений, документов.

Также есть каналы для связи в Whatsapp/Telegram/Viber по номеру +7 926 121 39 56 для того, чтобы мигрантам было удобно задавать вопросы на родных языках.

Получить консультацию можно по адресу: г. Волжский ул. Спортивная 22 и по номеру: +7 903 479-99-71, Контактное лицо: Абсаматов Чехославходжа Хидирходжаевич.

### ТАТАРЫ МОСКВЫ ОБСУДИЛИ ПЛАНЫ НА 2024 ГОД



В Полномочном представительстве Республики Татарстан в РФ прошла очередная встреча Совета руководителей общественных объединений и актива татарской общечественности московского региона. В совещании принял участие и представитель ДСМР- председатель религиозной организации мусульман «Наследие Ислама» при «Московском муфтияте» Марат хазрат Багдалов. На ежегодном собрании представители и руководители татарских общественных организаций отчитались о проделанной за год работе, рассказали о своих успехах и достижениях, обсудили планы на следующий год. Заседание провел заместитель Премьер-министра Республики Татарстан - Полномочный представитель РТ в РФ Равиль Ахметшин.

### «ЗА УКРЕПЛЕНИЕ БОЕВОГО СОДРУЖЕСТВА»



Приказом Министра обороны РФ, генерала армии С.К.Шойгу муфтий ДУМ Свердловской области (Центральный муфтий) Абдуль Куддус Ашарин награжден медалью «За укрепление боевого содружества».

В Екатеринбурге на джума-намазе в присутствии прихожан представитель Минобороны России подполковник А.Н. Каратаев вручил награду муфтию Абдулю Куддусу Ашарину.

Поздравляем с заслуженной наградой!

### ОЧЕРЕДНАЯ РАБОЧАЯ ПОЕЗДКА ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ДСМР В ЛУГАНСКУЮ НАРОДНУЮ РЕСПУБЛИКУ



По поручению главы Духовного собрания мусульман России, муфтия Альбира хазрата Крганова заместитель главы ДСМР, имам-хатыб Денис хазрат Мустафин посетил Луганскую Народную Республику. В ходе поездки Денис хазрат Мустафин провел рабочую встречу с руководителем Духовного управления мусульман ЛНР муфтием Мухаммадом-Исмаилом Гамбаровым, руководителем аппарата ДУМ ЛНР Сархатом Юсубовым, имамом Соборной мечети Луганска Мухаммадом хазратом, обсудив вопросы деятельности мусульманских приходов в Луганской Народной Республике.

Одним из важных аспектов рабочей поездки стало проведение в г. Алчевске выездного совещания по обсуждению планов благоустройства местной мечети в рамках федеральной программы. Совместно с руководством муфтията ЛНР, представителями подрядных организаций и проектировщиками произведена визуальная оценка религиозного объекта, утвержден предложенный проект и разработана дорожная карта этапов проведения реконструкции мечети.

В завершении поездки Денис хазрат передал для наших военнослужащих – мусульман, участников СВО, карманные книжки "Памятка мусульманского воина".

### ДАУД ХАЗРАТ МУХУТДИНОВ В ДЕРБЕНТЕ ПРИНЯЛ УЧАСТИЕ В КРУГЛОМ СТОЛЕ «1380-ЛЕТИЕ ПРИНЯТИЯ ИСЛАМА В РОССИИ»



Муфтий Московской области Дауд хазрат Мухутдинов в самом южном городе России - Дербенте сегодня принял участие в круглом столе «1380-летие принятия Ислама в России».

В работе круглого стола участвовали представители органов государственной власти, муфтии регионов России и ближнего зарубежья, научная интеллигенция, общественность.

Организаторами мероприятия выступили: Миннац РД, Муфтият РД и Дагестанский гуманитарный институт. Дауд хазрат Мухутдинов передал приветствия и добрые пожелания от имени главы Духовного собрания мусульман России, муфтия Альбир хазрата Крганова.

В своем выступлении муфтий Московской области привел слова Михаила Ломоносова, который говорил: "Народ, не знающий своей истории, не имеет будущего".

"Это очень точное и правильное высказывание, на мой взгляд. Сегодня мы с вами здесь собрались для того, чтобы обсудить тему 1380-летия принятия Ислама. Отмечу, что в прошлом году была еще одна значимая для всех мусульман дата – это 1100-столетие принятия ислама Волжской Булгарией. Эти даты говорят о том, что на протяжении всех лет на территории нашего государства проживали представители Ислама в мире и согласии с другими конфессиями.

Ответственность за передачу религии детям и внукам лежит уже на нас, наших совместных усилиях и действиях. От этого зависит и будущее государства", - сказал Дауд хазрата Мухутдинов.

В конце своего выступления он поблагодарил организаторов круглого стола и пожелал всего самого наилучшего, успехов и процветания всем.



# УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ О ДУХОВНО-НРАВСТВЕННЫХ ЦЕННОСТЯХ- ПРИОРИТЕТНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДСМР



В Духовном собрании мусульман России подвели итоги работы за 2023 год – в онлайн режиме состоялось расширенное заседание Президиума ДСМР, в котором приняло участие более около 30 муфтиев и имамов из региональных представительств. Были обсуждены самые разные насущные и важные вопросы деятельности и дальнейшего развития российской уммы.

Со вступительным словом к уважаемым хазратам обратился глава ДСМР, муфтий Москвы Альбир- хазрат Крганов. В первую очередь Альбир хазрат поблагодарил региональных муфтиев, имамов и преподавателей за огромную проведенную в этом году работу по самым различным направлениям, пожелал дальнейших успехов в реализации всех намеченных планов.

Глава Духовного собрания мусульман России также подвел краткие итоги деятельности ДСМР за 2023 год, отметив целенаправленную духовно - просветительскую работу и положительную реализацию большого количества социальных, культурных и образовательных проектов.

Муфтий отметил, что происходящие как в нашей стране, так и во всем мире различного рода изменения, безусловно, влияют и на формат деятельности му-

сульманских религиозных организаций в России. Главное - несмотря на серьезные внешние вызовы и угрозы в Российское государство сохраняет стабильность межнациональных и межрелигиозных отношений, укрепляя и развивая, при этом, государственно-конфессиональный диалог. Этому способствовало и принятие на законодательном уровне целого ряда нормативных актов по сохранению традиционных российских духовно-нравственных и семейных ценностей, в частности и Указа Президента России № 809. Несомненно, этому поможет и решение Правительства Москвы о строительстве межрелигиозного духовного культурно- просветительского центра в Новой Москве, презентация проекта которого пройдет на ВДНХ 26 декабря.

Альбир хазрат отдельно остановился на вопросах деятельности региональных представительств в рамках проведения специальной военной операции. Проведена и продолжается большая работа по сбору и отправке гуманитарной помощи жителям Донбасса, помощи мобилизованным военнослужащим и их семьям.

Глава ДСМР также рассказал о результатах деятельности на территориях новых регионов РФ, позитивной роли муфтиев и имамов по организации работы среди прихожан. Это отмечено практи-

чески всеми руководителями субъектов РФ, в которых действуют представительства ДСМР. Он также поделился и положительными откликами от проведения крупных международных межрелигиозных форумов в Санкт-Петербурге и Томске. Это особенно заметно на фоне развивающихся дружеских взаимоотношений с мусульманскими странами.

Касаясь актуальной на сегодня темы адаптации мигрантов Альбир хазрат Крганов подчеркнул недостаточно активную позицию взаимодействия с российской уммой представителей мусульманских организаций из самих стран СНГ, которые приезжают в Россию, но темой мигрантов, практически системно, не занимаются.

Муфтий призвал коллег реализовывать в данном аспекте более конкретные формы сотрудничества с представителями духовных управлений мусульман из Таджикистана, Узбекистана, Кыргызстана и других стран.

Глава ДСМР обратил внимание и на то, что сейчас анализируется и готовится к презентации проект «Экспертного доклада о вопросах соблюдения прав мусульман в России в 2023 году», укрепляются позиции и расширяется круг позитивных откликов о деятельности Центра правовой защиты и социально-

культурной адаптации мигрантов РОС-МИГРАНТ при ДСМР.

Глава ДСМР в своем выступлении также обозначил необходимость обучения и повышения квалификации имамов, имеющиеся у ДСМР возможности привлечения к этой работе научно-экспертного сообщества ведущих ВУЗов страны. Он также затронул как ход строительства медресе и мечетей, так и возможного сноса уже имеющихся моветных домов на примере Московской области.

Альбир- хазрат обратил внимание муфтиев на предстоящую в 2024 году избирательную кампанию по выборам Президента России, о необходимости проводить разъяснительную работу среди прихожан по недопущению распространения непроверенной и провокационной информации. Глава ДСМР рассказал и о недавнем общении с Президентом РФ Владимиром Путиным в рамках встречи с членами Общественной палаты РФ от 3 ноября и его поддержке религиозных организаций страны и мусульманского сообщества, в частности.

На заседании были также обсуждены вопросы организации и распределению квот на хадж, образовательной деятельности в системе начального, среднего и высшего исламского образования.

С докладами о своей работе на заседании выступили: муфтий ДУМ Санкт-Петербурга и Северо-Западного региона России Равиль хазрат Панчев, муфтий Московской области Чауд Мухутдинов, председатель ДУМ Чувашской Республики Мансур Хайбуллов, муфтий ДУМ Новосибирской области Салим Шакирьянов, муфтий ЦДУМ Волгоградской области Бата Кифах Мохаммад, муфтий ЦРОМ "Байкальский Муфтият" Фарид Мингалеев, муфтий ДУМ Кемеровской области Тагир Бикчантаев, муфтий РДУМ Пензенской области Абулбакяр Юнкин, имам Мурманской области, полномочный представитель Духовного собрания мусульман России в Мурманской области Мухаммадхабиб Гаджаев, генеральный директор компании «Умма тур» Шамиль Мукарамов и другие.

В своих выступлениях муфтии поделились итогами проделанной работы за год, высказали свои мнения и предложения по вопросам, а также отметили продуктивность совместной работы всех региональных представительств ДСМР, поблагодарили муфтия Альбира хазрата Крганова и аппарат ДСМР за большую организационную работу в деле укрепления Ислама и российской уммы.

## В ЕКАТЕРИНБУРГЕ СТУДЕНТЫ ПРАКТИКУЮТСЯ У МУФТИЯ



В мечети «Изге калымат» («Доброе слово») состоялось выездное занятие студентов магистратуры Уральского федерального университета, обучающихся по специализации «Профилактика экстремизма в молодежной среде». Практическое занятие в рамках учебной дисциплины «Управление межконфессиональными и этнонациональными отношениями в России и мире» провели доцент кафедры организации работы с молодежью Уральского федерального университета, кандидат философских наук, доцент Павел Сулонов и председатель Духовного управления мусульман Свердловской области (Центральный муфтият), муфтий Абдуль Куддус Ашарин.

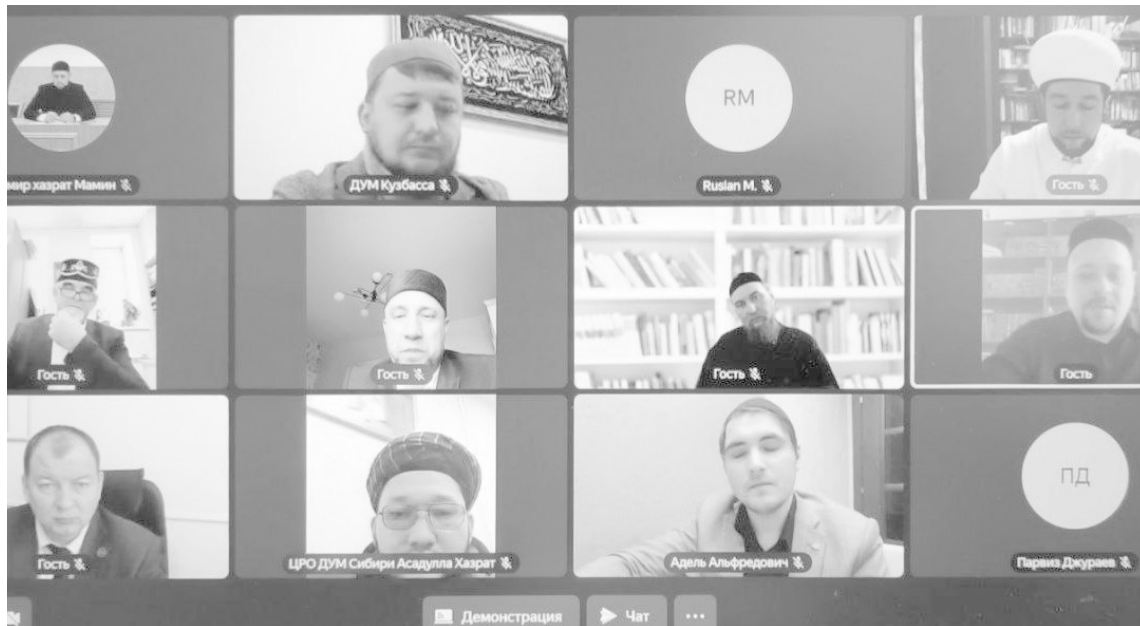
Мусульманский деятель широко известен как общественный эксперт по вопросам межрелигиозных и межконфессиональных отношений, инициатор ряда проектов в этой сфере. Студенты, которые сами являются практиками в сферах работы с молодежью и государственной национальной политики, получили возможность, что называется, «из первых рук», познакомиться с реальным опытом гармонизации межконфессиональных и этнонациональных отношений и профилактики экстремизма.

По завершению занятий муфтий Абдуль Куддус выполнил поручение главы Духовного собрания мусульман России Альбира Крганова и торжественного вручил Павлу Сулонову Бронзовую медаль «За усердие и заслуги» за вклад в реализацию межконфессионального социально-значимого проекта «Урал – мой край родной» на территории Свердловской области в 2023 году.

Отметим, что указанный проект реализуется второй год по инициативе Центрального муфтията и Екатеринбургской митрополии Русской Православной Церкви при поддержке Законодательного Собрания и Департамента внутренней политики Свердловской области. За время реализации проекта свою компетентность в вопросах сохранения межконфессионального и межнационального мира и согласия, получить ответы о современном Исламе и Православии имели возможность свыше 1 000 педагогов, работников культуры и муниципальных служащих в 20 муниципальных образованиях региона.



## ИСЛАМ В СИБИРИ: ПРОШЛОЕ, НАСТОЯЩЕЕ, ПЕРСПЕКТИВЫ



В онлайн режиме прошла очередная IV Межрегиональная конференция "Ислам в Сибири: Прошлое, Настоящее, Перспективы", организованная ДУМ Кузбасса при содействии Духовного собрания мусульман России. С приветствием к участникам форума обратился глава Духовного собрания мусульман России, муфтий Москвы Альбир хазрат Крганов. В работе конференции приняли участие муфтий Кузбасса Тагир хазрат Бикчантаев, муфтий ДУМ Новосибирской области Салим хазрат Шакирзянов, муфтий ЕДУМ Красноярского края Гаяз хазрат

Фаткуллин, муфтий Иркутской области Фарид хазрат Мингалеев, представители ДУМ Ханты-Мансийского автономного округа, ЕДУМ Красноярского края, ДУМ Сибири. В качестве приглашенного эксперта выступил Вадим Шиллер - руководитель регионального координационного центра противодействия терроризму и экстремизму КемГУ.

На конференции эксперты и религиозные деятели из разных регионов Сибири делились своими исследованиями и практическим опытом. Были обсуждены вопросы взаимодействия с органами государственной власти, межконфессионального взаимодействия, проблемы экстремизма в молодежной среде, привлечения молодых специалистов для работы в духовных управлениях, организация курсов повышения квалификации для имамов, социальная адаптация мигрантов.

## «КТО ОБУЧИТ СВОИХ ДЕТЕЙ ЧТЕНИЮ КОРАНА, ТОМУ БУДУТ ПРОЩЕНЫ БУДУЩИЕ И ПРЕДЫДУЩИЕ ГРЕХИ»

В примечетской школе г. Алчевска при поддержке ДУМ Луганской Народной Республики прошли очередные занятия по изучению основ Ислама и чтению Корана. Занятия провели имам г.Луганска Мухаммад хаджи Саламов и сестра Мадина.

Обучать своих детей чтению Корана является самой главной обязанностью родителей.

В то же время это является помощью в том, чтобы ребенок стал хорошим.

«Кто обучит своих детей чтению Корана, тому будут прощены будущие и предыдущие грехи. Кто сделает из своего ребенка хафиза, тот будет воскрешен в свящем образе.

Ребенку будет сказано: «Читай».

Он прочитает один аят и за это его отец поднимется на один уровень. И это продолжится до тех пор, пока ребенок будет читать Коран».

После проведенного Зухр-намаза юных мусульман за совместным чаепитием угостили различными вкусными сладостями.



## ИСПОЛНЕНИЕ НОВОГОДНИХ ЖЕЛАНИЙ ДЕТЕЙ- УЧАСТНИКОВ СВО

Председатель ДУМ Чувашской Республики Мансур хазрат Хайбуллов выполнил новогоднее пожелание сына участника СВО и в торжественной обстановке вручил ему в подарок коньки для катания по льду. Считанные дни остались до Нового года и самое время для волшебства. Одна из добрых традиций Батыревского округа — участие в масштабной Всероссийской благотворительной акции «Елка желаний». Почетное право открыть данную акцию предоставили заместителю министра здравоохранения Резеде Хуснетдиновой и главе Батыревского округа Рудольфу Селиванову.

В этом году - это пожелания детей участников специальной военной операции.

Новый этап развития гражданского общества в нашей стране характеризуется небывалым развитием институтов добровольчества, подъемом волонтерского движения. За последние несколько лет волонтеры стали авангардом российского общества, новым моральным ориентиром, примером бескорыстного служения, помощи и поддержки.

«Ваша волонтерская работа, милосердие и добрые дела способствуют укреплению морального духа наших воинов и светят маяками тем, кто ждет помощи. То, что вы сделали и продолжаете делать – это бесценный вклад и шаг за шагом приближает нас к Победе. От души желаем Вам успехов в делах, крепкого здоровья и душевных сил. Пусть ваша деятельность служит ориентиром для современного общества», - подчеркнул глава округа Рудольф Селиванов.



## МЕЖРЕЛИГИОЗНЫЙ ДУХОВНЫЙ КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОЯВИТСЯ В КОММУНАРКЕ



В районе Коммунарка появится Межрелигиозный духовный культурно-просветительский центр. Презентация состоится 26 декабря 2023 года в 15:00 в рамках Международной выставки-форума «Россия» на ВДНХ.

На выставке Московского архитектурного института «Храмовое зодчество», в павильоне №57, пройдет презентация проекта, разработанного Центром классической и традиционной архитектуры МАРХИ, — «Межрелигиозный духовный культурно-просветительский центр в районе Коммунарка Новой Москвы».

В основе концепции проекта лежит идея объединить все традиционные религии России на территории одного архитектурно-градостроительного

ансамбля с общей парковой зоной и пешеходной набережной. Архитектура Центра будет формировать целостную объемно-пространственную композицию: в частности, здания разных религий будут объединены общими пешеходными площадями, силуэтом и фасадами торговых рядов, выходящих в объединенную парковую зону с пешеходной набережной, монументальными композициями, летним театром, пешеходными мостами, ротондами и общественными пространствами.

Источник: Информационный Центр Правительства Москвы



## СЕРГЕЙ СТЕПАШИН И АЛЬБИР ХАЗРАТ КРГАНОВ ВСТРЕТИЛИСЬ С ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ И ПОЛНОМОЧНЫМ ПОСЛОМ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН В РФ

По приглашению Чрезвычайного и Полномочного Посла Исламской Республики Иран в Российской Федерации Казема Джалали Председатель Императорского Православного Палестинского общества Сергей Степашин и глава Духовного собрания мусульман России, муфтий Москвы Альбир хазрат Крганов посетили посольство этого государства в Москве и провели переговоры с высоким иранским дипломатом по самому широкому кругу актуальных вопросов. Во встрече приняли также участие заместитель ИППО, руководитель Общественного Центра ИППО по защите христиан на Ближнем Востоке и в Северной Африке Елена Агапова, советник посольства по политическим вопросам Ахмадреза Фаллах и помощник Посла Хоссейн Джахангири.

В ходе встречи, которая проходила в дружественной обстановке, стороны обменялись мнениями о характере и позитивной динамике российско-иранского сотрудничества. Посол Ирана охарактеризовал данный этап сотрудничества между Россией и Ираном как «золотой период» в российско-иранских отношениях и напомнил об атмосфере и результатах недавней встречи в Москве Президента России Владимира Путина с Президентом Ирана Ибрахимом Раиси.

Сергей Степашин дал вы-

сокую оценку достигнутым результатам в ходе переговоров на высшем уровне и поделился своими впечатлениями о поездке в Иран, который, по его словам, как и Россия является красивой страной-цивилизацией с древней культурой, традициями, бережным отношением к религии. Несмотря на жесточайшие санкции, которым длительное время подвергается Иран, страна обладает высокими технологиями, научным потенциалом, развивает здравоохранение, социальную сферу, занимается созданием высокоэффективных лекарств.

В ходе беседы стороны обсудили актуальные вопросы ближневосточной повестки дня в контексте развития событий вокруг палестино-израильского конфликта, а также гуманитарную ситуацию в секторе Газа, где продолжается эскалация.

Сергей Степашин отметил важность интенсификации международных усилий, нацеленных на скорейшее прекращение огня, оказание гуманитарного содействия мирному населению и выход на политические решения и договоренности. Он рассказал о гуманитарных миссиях ИППО на Ближнем Востоке, который, как известно, является землей трех мировых религий. Гуманитарную помощь Общество оказывает в Сирии как христианам, так и мусульманам при участии Верховно-



го муфтия этой страны, а также отправляет помощь мирному населению в секторе Газа.

Иранский дипломат выразил готовность развивать сотрудничество с ИППО, в том числе в рамках БРИКС. Как известно, с 1 января 2024 Иран официально станет страной-участницей этого влиятельного межгосударственного объединения. Сергей Степашин поделился опытом личного участия и работы в формате БРИКС по линии юридической проблематики и планах расширения межгосударственного сотрудничества в этой сфере с учетом скорого вступления Ирана и других стран в это объединение.

Муфтий Альбир хазрат Крганов, с которым ИППО реализует важные проекты в сфере поддержания согласия и взаимопонимания между религиями в нашей стране, коснулся темы важности ведения на постоянной основе межцивилизационного, межкультурного и межрелигиозного диалога и сотрудничества. В том числе, на площадке БРИКС. Продвижение этой важной темы поддержано многими странами арабского мира.

Заместитель Председателя ИППО Елена Агапова, обращаясь к послу, отметила, что межрелигиозный диалог в ИППО рассматривают как важный фактор

глобальной безопасности в мире и уделяют его развитию и поддержанию большое внимание. Такая работа ведется со многими странами Ближнего Востока. Она подчеркнула тот факт, что на встрече с иранским послом вместе пришли православные и мусульмане, что свидетельствует об уровне межрелигиозного согласия и взаимопонимания между представителями разных религий и народов в России. Сергей Степашин как известный политик, Председатель ИППО уделяет этому особое внимание и вносит свой неоценимый вклад в эту деятельность в качестве Председателя Попечительского Комитета Межрелигиозного Совета России, который возглавляет Святейший Патриарх Московский и всея Руси Кирилл.

Господин Казем Джалали тепло поблагодарил Сергея Степашина и всех присутствующих на встрече за столь интересную беседу и открытость в обсуждении самых актуальных вопросов. Он отметил, что Россия является примером для многих, в том числе в сфере межрелигиозного согласия.

Иранский посол также выразил готовность и открытость к сотрудничеству по всем обсуждаемым направлениям и предложениям, в том числе в рамках дальнейшей совместной работы на площадке БРИКС.

## РАЗГОВОР О ВАЖНОМ



Состоялась встреча Муфтия Московской области Дауд хазрата Мухутдинова и заместителя Председателя Правительства Московской области Марии Нагорной, на которой были обсуждены вопросы взаимодействия и повышения эффективности государственно-конфессионального сотрудничества.

Муфтий рассказал также о работе Духовного собрания мусульман Московской области по укреплению межнациональных и межконфессиональных отношений, профилактике идеологии экстремизма, терроризма, неонацизма и протестных настроений в обществе. Дауд хазрат поделился информацией и о том, как осуществляется работа по адаптации и интеграции мигрантов в культурное пространство Российской Федерации.

## ВЕРА ЗА НАШИХ!

В рамках деятельности в Волгоградской области народного движения "Вера за Наших" из Духовно-культурного центра им. Пророка Мухаммада в городе

Волжском был отправлен гуманитарный груз для военнослужащих в зону СВО. Организовал отправку муфтий Волгоградской области Бата Кифах Мохамад, который

передал груз заместителю командира отряда ОМОН "Сталинград" управления Росгвардии по Волгоградской области Сергею Тарабановскому.





# ГЛАВА ДУХОВНОГО СОБРАНИЯ МУСУЛЬМАН РОССИИ, ЧЛЕН ОБЩЕСТВЕННОЙ ПАЛАТЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, МУФТИЙ АЛЬБИР-ХАЗРАТ КРГАНОВ

## 1. МУФТИИ ДСМР И ЛНР ОПРЕДЕЛИЛИ НОВЫЕ ВЕКТОРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ РОССИЙСКИХ ДУХОВНО – ПРАВСТВЕННЫХ ЦЕННОСТЕЙ

В резиденции «Московского муфтията» ДСМР состоялась встреча главы Духовного собрания мусульман России, муфтия Москвы Альбира хазрата Крганова с муфтием ДУМ Луганской Народной Республики Мухаммадом Исмаилом Гамбаровым. В ходе дружеской беседы были обсуждены различные вопросы взаимодействия, направленные на дальнейшее развитие мусульманской уммы в ЛНР, реконструкции мечетей и приходов, участия в совместных проектах в сфере образования и духовного воспитания молодежи.

Отдельной темой были обсуждены мероприятия в рамках реализации Указа Президента России № 809 «Об утверждении Основ государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей».

Альбир хазрат и Мухаммад Исмаил договорились наладить еще более тесное сотрудничество по укреплению основ традиционного толка Ислама, развитию исламского образования и просвещения, а также профилактики идей псевдорелигиозного экстремизма.



## 2. «МЫ ОСОЗНАЕМ РИСКИ МИГРАНТОФОБИИ»

В международный день мигранта, отмечаемый 18 декабря, глава ДСМР, муфтий Москвы Альбир хазрат Крганов отметил, что мусульмане понимают риски мигрантофобии, которая способна усилить напряженность в обществе. Муфтий рассказал, что последователи ислама из числа коренных жителей России осознают первостепенную важность защиты интересов местного населения нашей страны. "При этом мы осознаем риски той мигрантофобии, которая может в дальнейшем привести к усилению напряженности и недопонимания, в том числе и в отношении коренных народов России".

Духовное собрание мусульман России в рамках проекта "Росмигрант" ведет активную работу по интеграции мигрантов, а также оказывает помощь в разрешении сложных ситуаций с целью обеспечения социальной стабильности, передает РИА Новости.

Международный день мигранта отмечается ежегодно 18 декабря. Он установлен 4 декабря 2000 года резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН.



## 3. ГЛАВА ДСМР ВСТРЕТИЛСЯ С ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ И ПОЛНОМОЧНЫМ ПОСЛОМ ГОСУДАРСТВА КАТАР В РФ

Глава Духовного собрания мусульман России, муфтий Москвы Альбир хазрат Крганов провел рабочую встречу с Чрезвычайным и Полномочным Послом Государства Катар в Российской Федерации Ахмедом Бен Насер Бен Джасем Аль Тани. Во встрече также приняли участие второй секретарь Посольства Катара Абдулла Аль-Саи, третий секретарь Посольства Катара Абдульрахман Салех Аль-Кувар, руководитель крупного экономического проекта Илья Островкин, общественный деятель Александр Карпичков, российский спортсмен, боец смешанных единоборств, многократный чемпион России, Европы и мира, мастер спорта по боксу и самбо, заслуженный мастер спорта России Денис Гольцов.

В ходе дружеской беседы были обсуждены вопросы сотрудничества в различных сферах интересов сторон. Была отмечена миротворческую роль и усилия Катара в урегулировании Палестинского вопроса.

Представители российской делегации поздравили также господина Посла с вручением ему Президентом России Владимиром Путиным ордена Дружбы за большой вклад в укрепление российско-катарских отношений.





## ПРЕДСТАВИТЕЛИ ПРАВОСЛАВИЯ И ИСЛАМА ПРИНЯЛИ УЧАСТИЕ НА СЪЕЗДЕ СОЮЗА ММА РОССИИ



В Москве прошли выборы главы Союза ММА России. По итогам выборов им стал Виктор Дроздов – руководитель РОО «Федерация СБЕ (ММА) Калужской области», член Президиума. Процедуру утверждения прошли и остальные уровни правления Союза.

Впервые за свою историю при Союзе ММА России был создан отдел по духовно-нравственному воспитанию.

Важность нравственного воспитания подтверждается тем, что решением конференции Муфтий Москвы и Духовного

собрания мусульман России, член Общественной палаты Альбир хазрат Крганов и член Патриаршей комиссии по физической культуре и спорту, руководитель Спортивного отдела Новосибирской епархии, мастер спорта России иерей Борис Левитан были включены в Попечительский совет Союза. Совместная работа духовных лидеров будет способствовать укреплению межрелигиозного и международного согласия на основе традиционных для России духовно-нравственных ценностей, хранителями которых,

несомненно, являются Православие и Ислам.

«Спорт играет ключевую роль в процессе воспитания молодежи. Необходимо признать, что в исламском праве существуют определенные ограничения по отношению к таким видам спорта, как бокс и ММА, особенно касательно ударов по голове и лицу. Учитывая этот факт, в целом, занятия борьбой и спортом в целом крайне важны и полезны. Наша задача заключается не в отрицании уже существующих практик, а в обеспечении того, чтобы тренеры правильно понимали и передавали истинную цель этих видов спорта. Основная цель – это развитие дисциплины, физической силы, выносливости,

морального духа и волевых мужских качеств. Объяснение того, что нельзя осознанно причинять вред окружающим. Ислам воспитывает в человеке качества, которые побуждают его никогда не терять надежды, не сдаваться и всегда двигаться вперед. Эти качества особенно ярко проявляются в спорте. Еще один аспект, который хотел бы затронуть – профессиональные спортсмены своим нравственным поведением влияют на умы многих молодых граждан. Известные спортсмены, демонстрирующие на практике своё

следование мусульманским ценностям, безусловно, разносят среди людей красоту, силу мудрости и величие ислама. Наверное, в этом вопросе самое главное, что часто забывают в том числе и мусульмане, – нельзя судить других людей. Необходимо стараться изменить себя, работать над собой. Что же касается работы нового отдела по духовно-нравственному воспитанию – одним из ключевых направлений нашей работы является просвещение в вопросах противодействия сектам и экстремистским новообразованиям, которые стремятся активно проникать, в том числе, в спортивные движения. Мы должны быть бдительными и принимать активные шаги для защиты наших молодых спортсменов от таких влияний» – поделился своими мыслями глава Духовного собрания мусульман России Альбир Крганов.

Стоит отметить, что Союз ММА России – первая Всероссийская федерация, в которой запрос на духовное воспитание спортсменов реализовался в создании соответствующего отдела. Эта работа ведется в соответствии с Указом Президента об Основах государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей, и в свете Стратегии национальной безопасности Российской Федерации, в которой от общероссийских общественных организаций требуется усилить контроль за духовно-нравственным воспитанием молодого поколения россиян и создать необходимые условия для воспитания высоконравственных, духовно образованных и патриотично настроенных граждан России.

## МЕДРЕСЕ ИМ. ЗАЙНУЛЛЫ ИШАНА РАСУЛЕВА В МОСКВЕ ПРИГЛАШАЕТ НА ОБУЧЕНИЕ ПО ОСНОВАМ ИСЛАМА И МУСУЛЬМАНСКОЙ ЭТИКИ

### НАБОР УЧАЩИХСЯ ПО ОСНОВАМ ИСЛАМА

Мусульманская религиозная организация духовного профессионального образования «Медресе им. Зайнуллы ишана Расулева» в Москве приглашает на обучение по основам ислама и мусульманской этики



ЦЕНТРАЛИЗОВАННАЯ РЕЛИГИОЗНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ДУХОВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ МУСУЛЬМАН ГОРОДА МОСКВЫ И ЦЕНТРАЛЬНОГО РЕГИОНА «МОСКОВСКИЙ МУФТИЯТ»

Мусульманская религиозная организация духовного и профессионального образования «Медресе им. Зайнуллы ишана Расулева» в Москве приглашает на обучение по основам ислама и мусульманской этики

Занятия проводятся по следующим направлениям:

- Ақыда (вероубеждение)
- Фикх (основы религиозных знаний)
- Арабская графика и Священный Коран (чтение)
- История пророков и сира

Ведется набор групп: мужчины, женщины.

Занятия проводятся в субботу и воскресенье по адресу: г.Москва, 1-й Крутицкий переулок, д.5.стр.1

Справки по телефону: 8 (495) 626-63-09, +7 (985) 446-84-40

## УММА ТУР ОТКРЫЛ ПРИЕМ ДОКУМЕНТОВ НА ХАДЖ 2024

Компания «УммаТур» организует Хадж-туры в Мекку и Медину в 2024 году с вылетом из аэропортов Москвы, Санкт-Петербурга, Казани, Грозного и других городов



России.

Совершение Хаджа – это обязательное паломничество, совершающееся верующими, которые обладают материальными и физическими возможностями посетить святыне земли Мекки и Медины. Мы помогаем осуществить наилучшим образом одно из самых важнейших событий в жизни мусульманина. Этот столп Ислама возможно исполнить только в определённый месяц календаря Хиджры.

Условия совершения Хаджа в 2024 году

Не каждый мусульманин может сделать Хадж. Перед

поездкой необходимо убедиться в соблюдении всех правил и условий. Вот некоторые из них:

- Совершить Хадж может только совершеннолетний мусульманин в здравом уме и рассудке, с хорошим физическим состоянием.
- Человек должен быть свободен не только духом, но и телом: не быть рабом или заключённым.
- Поездка в Хадж не может быть совершена в долг и при наличии других задолженностей. Для Хаджа должно быть достаточно материальных возможностей для обеспечения себя и своей семьи.
- Нужно быть готовым к тому, что во время совершения Хаджа в состоянии ихрама мусульманину запрещено стричься, надевать украшения, а также проявлять какие-либо действия, связанные с браком, сексуальной близостью и т.д.

Срок проведения Хаджа 2024

Вылеты паломников на Хадж 2024 проводятся из Москвы, Санкт-Петербурга, Казани, Грозного, Махачкалы, Уфы, Екатеринбурга, Новосибирска. Также на нашем сайте вы можете заказать авиабилеты в Мекку и Медину по низким ценам для самостоятельного перелета.

При выборе программы "Хадж Стандарт Плюс" по цене от \$4990 вы получите полностью самолетный маршрут, завтрак и ужин - шведский стол, круглосуточный транспорт до мечети Аль-Харам.

Мы принимаем паломников на Хадж в Мекку из следующих регионов России (с вылетом из Москвы):

- Амурская область;
- Брянская область;

- Владимирская область;
- Волгоградская область;
- Воронежская область;
- Иркутская область;
- Кемеровская область;
- Курская область;
- Липецкая область;
- Мурманская область;
- Омская область;
- Пензенская область;
- Приморский край;
- Республика Коми;
- Республика Мордовия;
- Республика Чувашия;
- Ростовская область.
- Томская область;
- Ханты-Мансийский АО;
- Челябинская область.

Приём документов - открыт!

Крайняя дата для оплаты и сдачи документов 20 февраля.

Программы и цены на Хадж'24:

<https://www.ummatur.ru/hadj>

Контакты для бронирования:

88005050784, 84957443403, 88432530408

Свяжитесь с нами по whatsapp:

[wa.me/+79600575255](https://wa.me/+79600575255)

[wa.me/+79033050408](https://wa.me/+79033050408)

[wa.me/+79274449858](https://wa.me/+79274449858)



## ДРУЖБА НАРОДОВ- ЕДИНСТВО РОССИИ



11-14 декабря 2023 года в Москве проходил Конгресс народов России, в рамках которого проходят различные мероприятия, заседания и встречи.

По поручению главы ДСМР, муфтия Москвы Альбира хазрата Крганова в торжественном приеме, посвященном 25-летию Общероссийской общественной организации «Ассамблея народов России», принял участие руководитель отдела международных связей ДСМР Дамир Гильмиянов.

Организатором форума выступила Общероссийская общественная организация «Ассамблея народов России» при поддержке Совета при Президенте Российской Федерации по межнациональным отношениям Федерального агентства по делам

национальностей Общероссийской общественно-государственной организации «Ассамблея народов России».

В мероприятиях принимают участие и иностранные делегации.

Программа Конгресса была очень насыщена, включала в себя финальный этап II Международного конкурса «Лидер народной дипломатии», Стратегическую сессию «Модель Всемирного Общественного Саммита», работу Стратегической сессии «ВМЕСТЕ в 2024 год», приуроченной к празднованию 30-летия со дня принятия Конституции Российской Федерации, Конгресс народов России, посвященный 25-летию Общероссийской общественной организации «Ассамблея народов России».

## ПРЕЗИДЕНТ РОССИИ ВЛАДИМИР ПУТИН ДАЛ ПОРУЧЕНИЕ ОКАЗАТЬ СОДЕЙСТВИЕ В СОЗДАНИИ МЕЖРЕЛИГИОЗНОГО ДУХОВНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКОГО ЦЕНТРА НА ТЕРРИТОРИИ ПОС. КОММУНАРКА (Г.МОСКВА)

3 ноября 2023 года в Музее Победы в Москве Владимир Путин провёл встречу с членами Общественной палаты Российской Федерации нового, восьмого состава, на которой муфтий Москвы, глава Духовного собрания мусульман России Альбир Крганов обратился к Президенту с просьбой поддержать проект строительства межрелигиозного духовно-просветительского центра на территории пос. Коммунарка (г. Москва).

«Уважаемый Владимир Владимирович! Уважаемые коллеги!

В Новой Москве планируется к возведению межрелигиозный центр, который станет уникальной по своему потенциалу и возможностям площадкой для диалога. Этот проект объединит храмы четырёх традиционных религий России: христианства, иудаизма, буддизма и ислама.

На территории комплекса будут: образовательный центр, музеи, выставочные площадки и интеллектуальные лаборатории каждой из наших религий, специальные пространства для молодёжного досуга, творчества, садоводства и спорта.

Мы шаг за шагом, не спеша, 11 лет взвешенно, с учётом общественного мнения шли к решению данного богоугодного дела и в начале года, благодаря решению Сергея Семёновича [Собянина],

получили документы на участки. Планируем начать в 2024 году строительство.

Мы верим, что этот проект станет важным вкладом в укрепление межнационального и межрелигиозного согласия, также олицетворением цивилизационного пути нашей страны.

Рассчитываем на Вашу поддержку этой инициативы, уважаемый Владимир Владимирович» - выразил надежду на поддержку Президента России Альбир хазрат на этой встрече.

Эта просьба нашла отражение в перечне поручений Президента РФ по результатам данной встречи, в котором Владимир Путин рекомендовал Правительству Москвы при участии заинтересованных органов государственной власти и организаций оказать содействие религиозным организациям в создании межрелигиозного духовно-просветительского центра на территории пос. Коммунарка (г. Москва) и подготовить доклад до 1 марта 2024 г. Мэру г.Москвы Сергею Семеновичу Собянину.

«8. Рекомендовать Правительству Москвы при участии заинтересованных органов государственной власти и организаций оказать содействие религиозным организациям в создании межрелигиозного духовно-просветительского центра на территории пос. Коммунарка (г. Москва).

Доклад – до 1 марта 2024 г.

Ответственный: Собянин С.С.» - говорится в Перечне поручений Президента от 23 декабря 2023 года по итогам встречи с членами Общественной палаты РФ, размещенном на сайте Кремля.

«Хотел бы выразить глубокую признательность и благодарность Президенту России Владимиру Владимировичу Путину от себя лично и от мусульман страны за ту открытость к обществу, которую демонстрирует наш Президент.

За то, что были не просто услышаны просьбы десятков и сотен тысяч верующих, но и сделаны конкретные шаги, даны поручения и распоряжения.

Искренние слова благодарности Вам, как Президенту Российской Федерации, и остальным руководителям нашей страны и г.Москвы за последовательную позицию в укрепление межнационального и межконфессионального согласия.

Уверен, этот межрелигиозный Центр станет еще одним серьезным примером взаимного межрелигиозного уважения как в России, так и за ее пределами.

Да укрепит Всевышний наше единство во имя общего блага» - прокомментировал муфтий Альбир хазрат опубликованную новость на сайте Кремля.

Источник: <http://www.kremlin.ru/acts/assignments/orders/73113>

## РАЗВИТИЕ МЕЖЦИВИЛИЗАЦИОННОГО ДИАЛОГА НА ОСНОВЕ СОТРУДНИЧЕСТВА РЕЛИГИОЗНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Глава Духовного собрания мусульман России, муфтий Москвы Альбир хазрат Крганов принял участие в очередном заседании Комиссии по международному сотрудничеству Совета по взаимодействию с религиозными объединениями при Президенте Российской Федерации, которое прошло в

Большом зале Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата. В мероприятии, которое прошло под руководством главы Комиссии, председателя ОВЦС митрополита Волоколамского Антония, приняли участие референт Управления Президента Российской Федерации по внутренней по-

литике, ответственный секретарь Совета (заместитель председателя Комиссии) Андрей Третьяков, заместитель начальника Управления Президента РФ по внешней политике Валерий Назаренко, первый заместитель председателя Комитета Госдумы по международным делам Алексей Чепа глава Ново-Нахичеванской и Российской епархии Армянской Апостольской Церкви архиепископ Езрас, начальствующий епископ Российского объединенного союза христиан веры евангельской (пятидесятников) Сергей Ряховский, заместитель директора Департамента МИД России по связям с субъектами Федерации, парламентом и общественными объединениями Константин Кожанов, секретарь по делам дальнего зарубежья ОВЦС протоиерей Сергей Звонарев и другие приглашенные официальные лица.

Были рассмотрены три основных вопроса по повестке дня: международная деятельность религиозных организаций РФ в контексте государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей, утвержденных Указом Президента России от 09.11.22 №809; об участии религиозных организаций в 2025 году в мероприятиях, посвященных 80-летию Победы в Великой Отечественной войне; о духовных традициях в жизни зарубежных соотечественников.

В начале своего выступления Глава ДСМР, муфтий Альбир хазрат Крганов поблагодарил руководство ОВЦС в лице митрополита Антония за поддержку и сотрудничество в различных совместных межрелигиозных проектах. Он также рассказал о прошедших недавно крупных мероприятиях с международным участием: международный религиозный форум в Санкт-Петербурге «Религиозные ценности в современном мире» и международная конференция в Томске «Сибирь- территория диалога». На этих форумах была отмечена большая заинтересованность представителей религиозных организаций зарубежных стран в развитии межцивилизационного ди-

алога по сохранению духовных ценностей и межрелигиозных культурных традиций и связей. Возможно и расширить параметры существующей площадки БРИКС для обсуждения данной тематики.

Касаясь темы конфликта на Ближнем Востоке Альбир-хазрат проинформировал об участии в конце ноября в международном религиозном форуме R20 «Большой двадцатки» в столице Индонезии- Джакарте, на котором обсуждалась роль религии в борьбе с насилием на Ближнем Востоке, и где глава ДСМР еще раз обозначил позицию России по мирному урегулированию конфликта.

Обращаясь к членам комиссии по международному сотрудничеству Альбир хазрат предложил также в рамках гуманитарной миссии на Ближнем Востоке организовать лечение больных и раненых детей из Палестины в лечебных учреждениях Российской Федерации – конечно же, после согласования с Минздравом России и соответствующими профильными организациями. Эта инициатива получила уже поддержку со стороны некоторых руководителей детских медицинских центров.

Касаясь темы конфликта на Ближнем Востоке Альбир-хазрат проинформировал об участии в конце ноября в международном религиозном форуме R20 «Большой двадцатки» в столице Индонезии- Джакарте, на котором обсуждалась роль религии в борьбе с насилием на Ближнем Востоке, и где глава ДСМР еще раз обозначил позицию России по мирному урегулированию конфликта.

Обращаясь к членам комиссии по международному сотрудничеству Альбир хазрат предложил также в рамках гуманитарной миссии на Ближнем Востоке организовать лечение больных и раненых детей из Палестины в лечебных учреждениях Российской Федерации – конечно же, после согласования с Минздравом России и соответствующими профильными организациями. Эта инициатива получила уже поддержку со стороны некоторых руководителей детских медицинских центров.

Обращаясь к членам комиссии по международному сотрудничеству Альбир хазрат предложил также в рамках гуманитарной миссии на Ближнем Востоке организовать лечение больных и раненых детей из Палестины в лечебных учреждениях Российской Федерации – конечно же, после согласования с Минздравом России и соответствующими профильными организациями. Эта инициатива получила уже поддержку со стороны некоторых руководителей детских медицинских центров.





## МУФТИЙ МОСКВЫ И ДСМР ВСТРЕТИЛСЯ С ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ И ПОЛНОМОЧНЫМ ПОСЛОМ ОАЭ В РОССИИ



В Посольстве ОАЭ в Москве состоялась встреча муфтия Москвы и Духовного собрания мусульман России Альбира хазрата Крганова с Чрезвычайным и Полномочным Послом Объединенных Арабских Эмиратов в РФ господином Мухаммедом Аль-Джабером.

Встреча прошла в теплой и дружественной обстановке. В ходе беседы стороны обменялись мнениями по некоторым актуальным вопросам международной повестки дня. Мухамед Аль-Джабер и Альбир хазрат обсудили также тематику расширения дальнейшего сотрудничества и реализации совместных проектов. Собеседники были едины во мнении, что между мусульманским сообществом России и ОАЭ сложились хорошие перспективы взаимодействия в гуманитарной и духовно-просветительской сфере.

## ИМАМЫ ДУМ ЛНР ОБСУДИЛИ ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ УММЫ В РЕГИОНЕ



В Луганской Соборной мечети прошло собрание имамов ЛНР, во главе с муфтием ДУМ Луганской Народной Республики Мухаммадом Исмаилом Гамбаровым. В рассмотрении важных вопросов дальнейшего развития мусульманского сообщества региона, сохранения и укрепления традиционных российских ценностей, воспитания молодежи приняли также участие помощник муфтия ЛНР по связям с религиозными и общественными организациями имам-хатыб мечети г. Алчевска Акперов Игбал хаджи; заместитель муфтия по административной части, имам-мукхтасиб мечети г. Стаханов Сабитов Рузалин хазрат; имам-хатыб мечети

г. Брянка Махфурьянов Фаниль хазрат; руководитель религиозной организации г. Кировск Поздняков Рафис хазрат; имам-хатыб мечети г. Красный Луч Кузяшев Ренат хазрат; имам-хатыб мечети г. Антрацит Тактаров Равиль хазрат; имам-хатыб мечети г. Ровеньки Богданов Тагир; имам-мукхтасиб мечети г. Свердловск Бахтигозин Саид хазрат.

Участники заседания обсудили также вопросы регистрации религиозных общин в соответствии с действующим российским законодательством. Муфтий Муххамед Гамбаров рассказал об итогах поездки делегации в г.Томск на конференцию: "Ислам и православие. Многовековой опыт сотрудничества".

## СПОРТСМЕНЫ ВСЕГДА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРИМЕРОМ НРАВСТВЕННОСТИ И СПРАВЕДЛИВОСТИ

В Новосибирске прошел всероссийский турнир по ММА на Кубок Александра Невского, в церемонии открытия финальных поединков которого принял участие муфтий Новосибирска Салим хазрат Шакирзянов. Очередной Всероссийский мастерский турнир по смешанному боевому единоборству ММА состоялся в спортивном центре «Локомотив-Арена».

Турнир собрал свыше сотни лучших бойцов ММА со всей страны. Участников соревнований приветствовали министр спорта Новосибирской области Сергей Александрович Ахапов, первый вице-президент Союза ММА России Андрей Викторович Терентьев, президент Федерации ММА в Новосибирской области Юрий Алексеевич Фоломкин, президент Международной Федерации ММА Виктор Федорович Дроздов, депутат Законодательного собрания Новосибирской области Валерий Павлович Ильенко.

По словам вице-президента Федерации ММА Новосибирской области Игоря Васильевича Варавы, нынешний турнир является уникальным спортивным событием, поскольку в его открытии приняли участие представители двух традиционных для России религий. От имени митрополита Новосибирского и Бердского Никодима с приветственным словом выступил руководитель миссионерского отдела Новосибирской епархии протоиерей Александр Новопашин.

От имени главы Духовного собрания мусульман России, муфтия Альбира хазрата Крганова спортсменов приветствовал муфтий Духовного управления мусульман Новосибирской области Салим хазрат Шакирзянов. Салим хазрат отметил, что спортсмены всегда на



виду, на них равняется молодежь, в связи с чем они должны быть особенно внимательны к себе, к своему поведению, всегда быть примером высокой нравственности и справедливости.

Присутствие главы новосибирских мусульман на турнире было горячо воспринято спортсменами, исповедующими ислам, которых, к слову, на соревнованиях было большинство.

В своем обращении к организаторам турнира, спортсменам, тренерам, болельщикам священник Александр Новопашин, прежде всего, поздравил всех присутствующих с большим спортивным праздником,

посвященным святому благоверному князю Александру Невскому, ставшему, согласно всероссийскому опросу, «Именем России». Отец Александр призвал спортсменов к осмыслению своих поступков с духовно-нравственной точки зрения, к ответственности перед своим народом, перед Отечеством. «Сегодняшний спортивный праздник показывает, что у нас есть и сила, и воля, и есть желание быть воинами. А поэтому помните о Боге, Который направит ваши силы в доброе русло. И пусть наши враги запомнят: кто к нам с мечом придет, тот меч и погибнет. На том стояла и стоять будет земля Русская», – подчеркнул священник.





**«ВЫ НЕ ОБРЕТЕТЕ БЛАГОЧЕСТИЯ,  
ПОКА НЕ БУДЕТЕ РАСХОДОВАТЬ ИЗ ТОГО,  
ЧТО ВЫ ЛЮБИТЕ»**

(АЛЬ-ИМРАН: 92)

**ДУМ Г. МОСКВЫ И ЦР «МОСКОВСКИЙ МУФТИЯТ» СОВМЕСТНО  
С БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫМ ФОНДОМ МИЛОСЕРДИЕ**

**ОБЪЯВЛЯЕТ СБОР СРЕДСТВ**

**ДЛЯ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ НУЖДАЮЩИМСЯ  
БЛАГОДАРИМ ЗА НЕРАВНОДУШИЕ И ПОМОЩЬ!**



ПО ВСЕМ ВОПРОСАМ ОБРАЩАТЬСЯ ПО ТЕЛ.:



+7 (495) 626 63 09

+7 (926) 500 59 59

www.dsmr.ru

dsmr.ru bf.miloserdie

Отдел по благотворительности и социальному служению «Московского Муфтията» ДСМР совместно с Благотворительным фондом "Милосердие" объявляет сбор пожертвований для оказания помощи нуждающимся в нашей заботе и внимании в это непростое время.

Мы приглашаем волонтеров для совместной благой деятельности - помощи пожилым, людям с ограниченными возможностями и многодетным семьям.

## СБОР ПОЖЕРТВОВАНИЙ И ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ ЖИТЕЛЯМ ПАЛЕСТИНЫ



Сегодня жители Палестины столкнулись с масштабным гуманитарным кризисом. Мы призываем всех мусульман России и международное сообщество присоединиться к усилиям по оказанию помощи местному населению.

Единственное, что мы можем и должны сделать в этой ситуации, это по возможности оказывать материальную и духовную поддержку пострадавшим. Именно с этой целью и был открыт сбор во всех региональных представительствах ДСМР, а также открыт спец. счет №40703810600000738573 для пожертвований на сайте Духовного собрания мусульман России. Собранные средства будут направлены на первую необходимую помощь палестинцам через официальные каналы и Посольство Государства Палестина в г. Москве.



**РОСМИГРАНТ**

БЕСПЛАТНЫЙ ТЕЛЕФОН ГОРЯЧЕЙ ЛИНИИ

**8 (800) 550-32-03**

WHATSAPP / TELEGRAM / VIBER

**+7 (926) 121-39-56**

ROSMIGRANT.RU

MAIL@ROSMIGRANT.TU



Центр правовой защиты и социально-культурной адаптации мигрантов РОСМИГРАНТ

ДСМР в рамках проекта РОСМИГРАНТ оказало более 6 тысяч консультаций с положительным исходом для мигрантов, тысячи человек при поддержке ДСМР получили возможность спокойно работать в стране, платить налоги, учить своих детей, а в отдельных случаях была оказана помощь мигрантам в возвращении на родину.

### НЕЛЬЗЯ ВЫБРАСЫВАТЬ РЕЛИГИОЗНУЮ ЛИТЕРАТУРУ! А ЧТО С НЕЙ ДЕЛАТЬ?

**Что делать с исписанными листочками, бумагами, газетами и старой литературой, на которых имеются хадисы или аяты из Корана или другие тексты священных писаний?**

**Ответ.** Бывает, что записные книжки, тетради или газеты, на которых написаны аяты из Корана, становятся не пригодными для использования. В таком случае их нужно взять, аккуратно завернуть во что-либо чистое и закопать в том месте, куда обычно не ступает нога человека.

Сжигать такие тексты лучше только тогда, когда нет возможности закопать их в землю. К религиозным текстам нужно относиться с уважением и недопустимо их выбрасывать, или же использовать в качестве оберточного материала, подстилать под что-то и использовать не по назначению.

Подобные действия являются проявлением

неуважения, если это совершается специально, то это является очень большим и опасным грехом, который может привести к тяжелым последствиям на том свете.

Если у вас есть такая литература и вы не знаете, что с ней делать, можно передать их в мечеть или медресе, где её будут использовать по назначению.

Если говорить конкретно о нашей газете, то можно обратиться в редакцию газеты и договориться о передаче экземпляров газеты менеджерам издания.



Имамы Духовного собрания мусульман России предоставляют онлайн-консультации, оказывают помощь в проведении религиозных исламских обрядов, проводят религиозные уроки и лекции в режиме онлайн.

Уроки проводятся каждый день, для детей и взрослых любого уровня подготовки.

Запись по телефону: +7 (968) 958 92 48.

Дорогие читатели, если вы увидели ошибку или опечатку, помогите нам ее исправить! Напишите нам на e-mail: [gulistan-60@mail.ru](mailto:gulistan-60@mail.ru)

### Полный комплекс ритуальных услуг

МИРО «ДАЛИЛЬ» ПРИ ДУМ Г. МОСКВЫ И ЦЕНТРАЛЬНОГО РЕГИОНА «МОСКОВСКИЙ МУФТИЯТ»

Проведение и организация мероприятий, связанных с захоронениями в мусульманских кладбищах по всем нормам шариата.

Прием заявок круглосуточно. Бесплатная консультация 24 часа. Тел. +7(495) 626 63 09

Газета Духовного управления мусульман г. Москвы и Центрального региона России «Московский Муфтият»

Газета печатается при финансовой поддержке  
Некоммерческого благотворительного фонда «Фонд  
поддержки исламской культуры, науки и образования»

Главный редактор: Зарифов А. Н.

Верстка: Андреева И. А.

Адрес редакции и муфтията: 109044, г. Москва,

1-й Крутицкий пер., д 5 стр.2

Телефон: +7 (495) 626-63-09

E-mail: [gulistan-60@mail.ru](mailto:gulistan-60@mail.ru)

[www.77islam.ru](http://www.77islam.ru), [www.dsmr.ru](http://www.dsmr.ru).

Отпечатано в ООО "Компания "ПРЕССА-принт".

Заказ № 7620

Тираж 999 экз.

Подписано в печать 25.12.2023.

В ГАЗЕТЕ ИМЕЮТСЯ ПЕРЕВОДЫ СВЯЩЕННЫХ ПИСАНИЙ, ПОПАДАНИЕ КОТОРЫХ В НЕЧИСТОЕ МЕСТО НЕ ДОПУСКАЕТСЯ!